

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫЙ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК:
ОТ ОБУЧЕНИЯ К ЭФФЕКТИВНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

*Материалы 4-го городского
научно-практического семинара*

ISBN 978-985-527-364-7



9 789855 273647

20 апреля 2017 г.

г. Минск

УДК 378.147(062):811.1/8
ББК 74.58[378.147 + 81](06)
П84



Редакционная коллегия:
кандидат педагогических наук *С. М. Володько* (председатель);
старший преподаватель *Е. С. Сидельникова*

Профессионально ориентированный иностранный
П84 **язык: от обучения к эффективной коммуникации** : материалы 4-го гор. науч.-практ. семинара, Минск, 20 апр. 2017 г. / редкол.: С. М. Володько (пред.), Е. С. Сидельникова. – Минск : Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2017. – 178 с.
ISBN 978-985-527-364-7.

Сборник включает материалы 4-го городского научно-практического семинара «Профессионально ориентированный иностранный язык: от обучения к эффективной коммуникации».
Тезисы представлены в авторской редакции.

УДК 378.147(062):811.1/8
ББК [378.147 + 81](06)

ISBN 978-985-527-364-7

© Академия управления при
Президенте Республики Беларусь, 2017

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	8
<i>Володько С.М., Зеневич А.М.</i> Кафедра иноязычной коммуникации факультета инновационной подготовки: точки роста	9
<i>Ананич Е.А.</i> О проблеме повышения мотивации студентов к изучению иностранного языка в неязыковом вузе.....	13
<i>Антонинкова Т.В.</i> Использование видеороликов в обучении иностранному языку	15
<i>Арсеньева В.А.</i> Особенности обучения профессионально ориентированному иностранному языку в неязыковых вузах	17
<i>Банникова Е.Л.</i> Обучение иностранному языку в военном вузе	19
<i>Бань А.В.</i> Развитие иноязычного потенциала взрослой аудитории в процессе профессионально ориентированного обучения иностранному языку	21
<i>Бартенева И.И.</i> Использование аутентичных песенных материалов при обучении профессионально ориентированному иностранному языку	24
<i>Бартенева Ю.И.</i> Инновационные технологии в обучении профессиональной лексике	27
<i>Бахтадзе Е.А.</i> К вопросу об интеграции студентов-мигрантов в белорусское общество	30
<i>Бойко Т.И.</i> Использование информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения профессионально ориентированному иностранному языку будущих авиационных специалистов	32
<i>Бондарчук Л.Г.</i> Высшее образование как объект маркетинга.....	35
<i>Боровик Н.С.</i> Технология сценариев как средство формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции	38
<i>Бричигова В.Г.</i> Коммуникативная методика обучения иноязычному профессионально ориентированному чтению в подготовке современного специалиста	41

<i>Булавская Т.В., Касперович Н.Г., Украинец Н.Г.</i> Применение тестового контроля владения иностранным языком в неязыковом вузе	44
<i>Булаш Ю.М.</i> Метод коммуникативных заданий	46
<i>Васильева Т.И.</i> Специфика обучения чтению и переводу технической литературы.....	48
<i>Володько С.М.</i> О формировании иноязычной профессионально ориентированной дискурсивной компетенции	51
<i>Ганзеева Е.О.</i> К вопросу о языковой компетенции авиационных специалистов	53
<i>Грицай Н.А., Довгулевич Н.Н.</i> Интегрированный подход к обучению иноязычному профессиональному общению студентов-экологов: достижения и проблемы.....	56
✓ <i>Дубинко С.А., Михасенко Г.В.</i> Риторический аспект эффективного речевого поведения в деловом общении.....	59
<i>Жмакина Т. В.</i> Дебаты во Всемирном парламентском формате как инновационная технология образовательного процесса по иностранному языку	61
<i>Значенок В.С., Бондарик Т.В.</i> Особенности мотивации к изучению специализированного иноязычного дискурса студентами лингвистических и нелингвистических специальностей	64
<i>Зубко Т.В.</i> Профессионально ориентированное обучение переводу	67
<i>Кармазина Н.В.</i> Компетентностный подход в преподавании иностранных языков	70
<i>Карпович Е.Б.</i> Психолого-педагогические условия повышения качества обучения иностранному языку в вузе.....	72
<i>Касперович Н.Г., Булавская Т.В., Украинец Н.Г.</i> К вопросу овладения студентами неязыковых вузов навыками чтения литературы по специальности	75
<i>Ковалева Т.Г.</i> Обучение иноязычному общению на основе моделей профессионально значимых ситуаций	77
<i>Ковальчук Е.В.</i> Обучение профессионально ориентированной лексике студентов технических специальностей.....	80

<i>Коженец Т.С.</i> Компетентностный подход в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе	83
<i>Коньшева А.В.</i> Формирование умений устного делового общения у студентов неязыковых специальностей	85
<i>Круглик Л.В.</i> Из опыта использования технологии творческого проектирования на примере студенческого проекта «Academiae Globus»	88
<i>Kudreyko T.V.</i> Internationalisation Project: Swedish Teachers enter Belarusian University Classrooms	91
<i>Кусков М.И.</i> Мультимедийные средства в обучении лексике для профессионального общения.....	94
<i>Лазовский Г.Б.</i> Внедрение рейтинговой системы оценивания уровня владения английским языком для курсантов авиационных специальностей по шкале языковых стандартов ИКАО (Doc.9835 an/453-2010, п.4.6.).....	96
<i>Левданская Н.М., Никитина Л.Н.</i> Предметно-языковое интегрированное обучение (CLIL) в обучении иностранному языку в неязыковом вузе	99
<i>Машикарева Е.О.</i> Using Natural Semantic Metalanguage Theory for Developing Effective Communication.....	101
<i>Митрошкина Т.В.</i> Учебно-методическое обеспечение образовательного процесса	104
<i>Мицкевич А.И.</i> К вопросу об организации деятельности студенческого клуба иностранных языков	106
<i>Овсянко Н.А.</i> Обучение межкультурной коммуникации в процессе взаимодействия с инновационной площадкой кафедры	109
<i>Петрова М.Н.</i> Приоритетные направления инновационной деятельности в профессионально ориентированном обучении иностранному языку	111
<i>Полетаева О.С.</i> Обучение профессиональной англоязычной лексике будущих авиационных специалистов	114
<i>Радькова С.А.</i> Межкультурный аспект в профессиональной иноязычной подготовке студентов-юристов.....	116
<i>Реут А.Э.</i> К вопросу об особенностях профессиональной языковой подготовки специалистов управления воздушным движением.....	119

РИТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ЭФФЕКТИВНОГО РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ В ДЕЛОВОМ ОБЩЕНИИ

Дубинко С.А.

(Белорусский государственный университет)

Михасенко Г.В.

(Белорусский институт предпринимательства)

В настоящее время наблюдается повышенный интерес филологов и специалистов в области преподавания иностранных языков к изучению роли лингвистических и экстралингвистических средств в создании эффективности речевого общения и коммуникативного поведения.

Отмечается, что навыки публичной речи обладают способностью к переносу на другие коммуникативные ситуации, поэтому эффективное владение речью рассматривается как важная предпосылка успеха в любой сфере деятельности.

Через язык мышление оперирует понятиями, вводя новые и заменяя старые, порой незаметно для нас, что служит не только для выражения глубинных концептуальных структур, но и может оказаться эффективным средством навязывания взглядов. Дж. Оруэлл описывает язык, используемый подобным образом, как предназначенный для уменьшения радиуса мысли.

Сегодня мы говорим о риторике не только и не столько как о красноречии, сколько о средствах аргументации и убеждения, о речевой целесообразности и о факторах, которые обеспечивают эффективное речевое и коммуникативное поведение. Таким образом, риторический аспект речевого общения предполагает устранение непонимания и коммуникативных неудач. Эффективность речевого поведения достигается за счет использования риторических приемов ораторской речи (таких как интонация, синтаксис, лексемы, клише, повторы), средств убеждения (инвенция, диспозиция, элокуция), создания образа оратора, подачи материала, используемого в различных сферах международной, межкультурной, юридической, внешнеэкономической деятельности.

Существующие определения риторики как «способов убеждения», «искусства убеждать человеческие умы», «теории эффективного языкового общения», «искусства эффективного использования языка» и «науки о построении и правильном использовании речи» так или иначе восходят к терминам «этос», «пафос» и «логос» как основным в риторике. Этос создает условия для речи, пафос – источник создания смысла речи, логос – словесное воплощение пафоса на условиях эпоса. Всякий вид речи (показательная, судебная и совещательная) является закономерным единством эпоса, пафоса и логоса, специфическим для данного вида речи. Это закон риторики – закон цельности внешнего и внутреннего содержания. Всякий вид ораторской речи имеет свое отношение к действительности и времени. [3, с. 98].

В системе риторического образования, пожалуй, самым важным является вопрос о развитии коммуникативных готовности, которые подразумевают рецептивную и продуктивную готовность коммуниканта. Следует отличать коммуникативную готовность от ориентирования на «готовое понимание», т.е. навязывания единственных интерпретаций [1, с.3].

В процессе развертывания общей модели риторического образования опорным понятием является текст. В одном пределе текст воспринимается как определенная фигура (форма), в которую каждый волен вкладывать тот смысл, который посчитает нужным, в другом – текст воспринимается как определенный смысл, заключенный в некоторой, не единственно возможной для него структуре. Мы предлагаем сосредоточить внимание на проблеме «текст – читатель», так как все без исключения риторические системы есть результат восприятия текста и последующего затем анализа и кодификации этого восприятия. Это подразумевает, что читатель «создает» правила, извлекая их из авторского текста и «приписывает» их тексту и его автору. И если индивидуальность, определяющая язык, есть некая сумма правил, канонов, клише, парадигм, «общих мест», то индивидуальным в индивидуальности является отсутствие тех или иных общепринятых канонов и «общих мест», некая риторическая фигура, которая описывает бытие средствами ограниченными, заведомо его не охватывающими.

В пределе автор-текст риторическая фигура – это переход пафоса в логос, т.е. воплощение замысла, словесное выражение замысла изобретения. И в этом смысле можно говорить о тексте как «наставнике», который готовит нас к работе над ответом и авторизацией перед лицом текста нашей социальной и физической вселенной, и только эта работа может позволить нам сказать свое слово в этом

уже оговоренном чужими словами мире [1, с. 7]. В этом смысле можно говорить о том, что всякая идея находит некий контекст, который ее оправдывает и развивает.

В пределе читатель – текст риторическая фигура – прочитывание канона, восприятие и понимание речи. Это оценка замысла и исполнения речи, при этом собственный смысл некой данной формы подменяется тем смыслом, который диктует читателю логика его собственного языка, опыта. Индивидуальное в языке всегда предполагает контекстные ожидания. Опытный и искусный ритор всегда оставляет читателю нечто «между строк».

То же самое происходит и при взаимодействии целых культур: «новая культура» всегда склонна объяснять пленительность произведений «старой культуры» выверенностью их формы и старается перенять, в первую очередь, именно форму, вкладывая в нее иной, новый смысл [2, с. 47].

Список использованных источников

1. *Богин Г.И.* Рецептивная сторона коммуникации: социально-педагогические аспекты и проблемы / Г.И. Богин // *Герменеўтыка, Стылістыка, Рыторыка: матэрыялы першай навуковай канферэнцыі.* Мінск, 1993. – С. 11–17.

2. *Левшун, А.Е.* Риторическое как явление восприятия / А.Е. Левшун // *Герменеўтыка, Стылістыка, Рыторыка: матэрыялы першай навуковай канферэнцыі.* Мінск, 1993. – С. 47–53.

3. *Рождественский, Ю.В.* Теория риторики / Ю.В. Рождественский. – М.: Добросвет, 1999. – 200 с.